# Introduction = Einführung = Introduzione

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Cahiers d'archéologie romande**

Band (Jahr): **181 (2019)**

PDF erstellt am: **01.06.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# INTRODUCTION

Ce tome (*Gamsen* 3B) regroupe le catalogue et les planches des objets analysés dans le premier tome (*Gamsen* 3A) consacré à l'étude typologique du mobilier. La description des pièces est placée sur la page de gauche, en vis-à-vis des planches, à l'exception des clous de chaussure dont les dessins sont directement intégrés au texte.

Le catalogue est rédigé dans la langue des auteur (e)s en charge des diverses études de mobilier (français, allemand, italien). Ainsi, plusieurs langues peuvent apparaître parfois sur une même page. Les objets précédés d'un astérisque ne sont pas illustrés mais simplement décrits et intégrés au corpus. Pour les abréviations, que ce soit les types d'objets, la nomenclature des contextes archéologiques ou les codes chronologiques, il faut se reporter à l'annexe 5 du tome *Gamsen* 3C ou à la monographie *Gamsen* 1, pp.135-136.

Dans les 147 planches, le mobilier a été illustré selon diverses échelles de réduction. Une échelle graphique est placée au fond de chaque planche. L'*instrumentum* (**Pl.1-87**) est présenté en règle générale au 1:2. Les clous de chaussure à l'échelle 1:1 et les éléments de mouture (meules, etc.) au 1:4 ou 1:8. La céramique (**Pl.88-139**) est illustrée au 1:3, la pierre ollaire (**Pl.140-144**) au 1:4 et les récipients en verre (**Pl.145-147**) au 1:2. Sur les planches, les objets dont le numéro est suivi d'un (+) proviennent de contexte funéraire.

# EINFÜHRUNG

Dieser Band (*Gamsen* 3B) vereinigt den Katalog und die Tabellen der analysierten Objekte im ersten Band (*Gamsen* 3A), der sich mit der typologischen Untersuchung von Fundgegenständen beschäftigt. Die Beschreibung der Objekte befindet sich auf der linken Seite, mit Ausnahme der Schuhnägel, deren Zeichnungen direkt in den Text integriert sind.

Der Katalog ist in –der jeweiligen Autoren- Autorinnensprache verfasst, die für die verschiedenen Studien verantwortlich sind (Französisch, Deutsch, Italienisch). So können verschiedene Sprachen manchmal auf derselben Seite erscheinen. Objekte mit einem Sternchen werden nicht abgebildet, sondern einfach beschrieben und in den Corpus integriert. Abkürzungen (Objekttypen, Nomenklatur archäologischer Zusammenhänge oder chronologischer Codes) siehe Anhang 5 des Bandes *Gamsen* 3C oder die Monographie *Gamsen* 1, S. 135-136.

Auf den 147 Tafeln wurden die Artefakte in verschiedenen Massstäben abgebildet. Am Fuss jeder Tafel ist –der entsprechende Maßstab abgebildet. Das *Instrumentum* (**Pl.1-87**) wird im Allgemeinen in 1:2 dargestellt. Schuhnägel im Maßstab 1:1 und Steinartefakte wie Mahlsteine usw. im Maßstab 1:4 oder 1:8. Keramik **(Pl.88-139)** ist in 1:3, Speckstein **(Pl.140-144)** in 1:4 und Glasbehälter **(Pl.145-147)** in 1:2 dargestellt. Objekte aus einem Bestattungskontext haben ein (+) neben der Nummer.

# Introduzione

Questo volume (*Gamsen* 3B) presenta catalogo e tavole dei materiali analizzati nel primo volume (*Gamsen* 3A) dedicato allo studio tipologico. Il catalogo è sempre sulla pagina sinistra, la tavola con gli oggetti corrispondenti su quella di destra: fanno eccezione i chiodi per scarpe, i cui disegni sono direttamente integrati nel testo.

Il catalogo è redatto nella lingua dell'autore che ne è responsabile (francese, tedesco, italiano). Diverse lingue possono apparire sulla stessa pagina. Gli oggetti preceduti da un asterisco non sono illustrati. Per le abbreviazioni, utilizzate per la nomenclatura dei contesti archeologici o per i codici cronologici, si rimanda all'appendice 5 del volume *Gamsen* 3C o alla monografia *Gamsen* 1, pp.135-136.

Nelle 147 tavole, i materiali sono illustrati ridotti in scale differenti. Una scala metrica è disegnata a calce di ogni tavola. L'*instrumentum* (**Pl.1-87**) è generalmente presentato in scala 1:2. I chiodi per scarpe sono illustrati in scala 1:1, mentre gli ustensili in pietra (ad esempio le macine) in scala 1:4 o 1:8. La ceramica (**Pl. 88-139**) è presenta in scala 1:3, la pietra ollare (**Pl. 140-144**) in scala 1:4 ed i recipienti in vetro (**Pl.145-147**) in scala 1:2. Sulle tavole, gli oggetti il cui numero è seguito da un (+) provengono da un contesto funerario.